



Scoop EXL

Båreserien



Læs denne manual og gem
den til fremtidig reference 

FERNO®

Brugermanual

august 2018

Pub. nr. 234-2125-07

Fernos kundeservice

For bestillingshjælp eller generel information:

CANADA OG USA

Telefon (gratis)	1.877.733.0911
Telefon	1.937.382.1451
Fax (gratis)	1.888.388.1349
Fax	1.937.382.1191
Website	www.ferno.com

ALLE ANDRE PLACERINGER

Kontakt din Ferno-forhandler for hjælp eller information. Hvis du ikke har en Ferno-distributør, bedes du kontakte Ferno-kundeservice:

Ferno-Washington, Inc., 70 Weil Way
Wilmington, Ohio 45177-9371, USA

Telefon	Landekode +1.937.382.1451
Fax	Landekode +1.937.382.6569
Website	www.ferno.com

Ansvarsfraskrivelse

Denne manual indeholder generelle instruktioner for brug, betjening og pleje af dette produkt. Instruktionerne er ikke altomfattende. Sikker og korrekt brug af dette produkt er udelukkende **baseret på** brugerens skøn. Sikkerhedsoplysninger er inkluderet som en service til brugeren. Alle andre sikkerhedsforanstaltninger, som tages af brugeren, bør være inden for og under hensyntagen til gældende regler og lokal protokol. Der skal gives træning i korrekt brug af dette produkt, før produktet bruges i en faktisk situation.

Gem denne vejledning til fremtidig reference. Inkluder den med produktet i tilfælde af overførsel til nye brugere. Yderligere gratis kopier er tilgængelige efter anmodning **hos kundeservice**.

Ejendomsretsmeddelelse

Oplysningerne i denne vejledning tilhører Ferno-Washington, Inc., Wilmington, Ohio, USA. Ferno-Washington, Inc. forbeholder sig alle intellektuelle ejendomsrettigheder, ejendomsretlige designrettigheder, fremstillingsrettigheder, brugsrettigheder til reproduktion og salgsbrugsrettigheder hertil og til enhver artikel, der er beskrevet deri, undtagen i det omfang disse rettigheder udtrykkeligt er givet til andre, eller hvor det ikke er relevant **for sælgers** proprietære dele.

Begrænset garantierklæring

Produkterne solgt af Ferno er dækket af en begrænset garanti, som er trykt på alle Ferno fakturaer. De fuldstændige vilkår og betingelser for den begrænsede garanti og begrænsningerne af ansvar og ansvarsfraskrivelse er også tilgængelige efter anmodning ved at ringe til Ferno på 1.800.733.3766 eller 1.937.382.1451.



Serienummer _____

Serienummeret er en række numre, kun placeret på patientens højre torsopanel.

Fremstillingsmåned/-år _____

Fremstillingsdatoen er støbt ind i hvert panel og bruger to cirkler: pilene peger på (A) Fremstillingsår og (B) Fremstillingsmåned. Eksemplet ovenfor viser en bære fremstillet i marts 2017.



Ferno-Washington, Inc.
70 Weil Way
Wilmington, Ohio 45177-9371, U.S.A.
1.937.382.1451



FERNO S.r.l.
via B. Zallone, n. 26, 40066
Pieve di Cento, Bologna, Italy
+39.051.6860028 234-3468-02

INDHOLDSFORTEGNELSE

Afsnit	Side	Afsnit	Side
Ferno kundeservice _____	2 1 -	5 - Bariatrisk transport _____	17
Sikkerhedsoplysninger _____	4	5.1 Generelle retningslinjer _____	17
1.1 Advarsel _____	4	5.2 Brug af TSL Extender _____	17
1.2 Meddelelse _____	4	6 - Brug af en løfteanordning _____	18
1.3 Tip _____	4	6.1 Generelle retningslinjer _____	18
1.4 Meddelelse om blodbåren sygdom _____	4	7 - Vedligeholdelse _____	19
1.5 Symbolordliste _____	5	7.1 Vedligeholdelsesplan _____	19
1.6 MR konditional test og overholdelse _____	5	7.2 Desinficering og rengøring af patientseler _____	19
2 - Operatørfokus _____	6	7.3 Desinficering af båren _____	19
2.1 Operatøruddannelse _____	6	7.4 Rengøring af båren _____	19 7.5
2.2 Brug af yderligere hjælp _____	7	Inspicering af båren _____	20 7.6
3 - Om båren _____	8	Smøring af båren _____	20
3.1 Beskrivelse _____	8	7.7 Inspicering af koblingsstifterne _____	21
3.2 Generelle specifikationer _____	8	8 - Dele og service _____	22
3.3 Komponenter _____	9	8.1 USA og Canada _____	22
4 - Brug af båren _____	10	8.2 På verdensplan _____	22
4.1 Før båren tages i brug _____	10	8.3 Reservedelsliste _____	22
4.2 Montering af patientseler _____	10	9 - Tilbehør _____	23
4.3 Generelle retningslinjer for brug _____	10	Træningsjournal _____	24
4.4 Foldning/udfoldning af båren _____	11 4.5	Vedligeholdelsesjournal _____	26
Justering af bårens længde _____	11		
4.6 Brug af båren _____	12		
4.7 Anbringelse af båren i en "V"-konfiguration _____	13		
4.8 Brug af båren i et MR-miljø _____	13		
4.9 Anvendelse af seler _____	14 4.10		
Løft og bær båren _____	16		

1 - SIKKERHEDSINFORMATION

1.1 Advarsel

Sikkerhedsadvarsler indikerer en potentielt farlig situation, der, hvis den ikke undgås, kan resultere i personskade eller død.



ADVARSEL

Utrænede operatører kan forårsage skade eller komme til skade. Tillad kun uddannet personale at betjene båret.

Hjælpere kan forårsage skade. Bevar kontrollen over båret, og diriger alle hjælpere.

Forkert brug af båret kan forårsage skade. Brug kun båret til det formål, der er beskrevet i denne manual.

Forkert betjening kan forårsage personskade. Betjen kun båret som beskrevet i denne vejledning.

En uovervåget patient kan komme til skade. Bliv altid hos patienten.

En ikke fastspændt patient kan komme til skade. Brug patientseler til at fastspænde patienten på båret.

Forkerte løft kan forårsage skade. Brug uddannede operatører til kun at løfte båret med hænderne og kun ved at tage fat i håndtagene og hovedrammen.

Upassende bariatrisk transport kan forårsage skade på patienten, operatører og hjælpere. Følg lokale protokoller og instruktionerne i denne manual.

Tunge belastninger kan forårsage personskade. Brug så mange ekstra operatører og hjælpere som nødvendigt for at transportere patienten sikkert.

Forkert brug og/eller montering af TSL-EXT tilbehøret kan forårsage personskade. Brug kun sammen med en bariatrisk patient. Brug og monter kun extenders som beskrevet i denne vejledning.

Båret er ikke designet til brug ved højvinklet (teknisk) redning. Fastgør ikke reb eller løftestropper til bærehandtag eller pins/stifter. Fastgør båret i en transportkurvebære og fastgør løfteanordninger til transportkurvebåret.

Forkerte løft kan forårsage skade. Hvis lokale protokoller tillader det, kan en mekanisk lift bruges til at flytte en patient en kort afstand. Følg enhedsproducentens retningslinjer for montering af løftestropper og løft ved hjælp af den mekaniske enhed.

Forkert vedligeholdelse kan forårsage personskade. Vedligehold kun båret som beskrevet i denne manual.

Forkerte dele og service kan forårsage personskade. Brug kun Ferno-dele og Ferno-godkendt service på båret.

Ændring af båret kan forårsage personskade og beskadigelse. Brug kun båret som designet af Ferno.

Fastgørelse af ukorrekte genstande til båret kan forårsage skade. Brug kun Ferno-godkendte genstande på båret.

1.2 Meddelelse

Meddelelser understreger vigtig, men ikke fare-relateret information. Manglende overholdelse af meddelelser kan resultere i produkt- eller ejendomsskade.

MEDDELELSE

1.3 Tip

Tips giver anbefalinger til lettere brug af produktet.

Tip

1.4 Meddelelse om blodbåren sygdom

For at reducere risikoen for eksponering for blod eller andre potentielt smitsomme materialer, når du bruger båret, skal du følge desinfektions- og rengøringsinstruktionerne i denne vejledning.

1.5 Symbolordliste

De til højre definerede symboler bruges på båren og/eller i denne manual. Ferno bruger symboler, der er anerkendt af International Standards Organization (ISO), American National Standards Institute (ANSI) og industrien for akutmedicinske tjenester.



Generel advarsel vedr.
Potentiel skade



Belastningskapacitet
(Sikker arbejdsbelastning
i pund, kilogram, stone)



Læs brugermanualen



Betjening kræver
To uddannede operatører



Ulåst



Låst



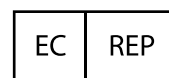
Lade være med smøre



Skal smøres



Producent



Autoriseret repræsentant i det
europæiske fælleskab



Produktet opfylder
EU-standarder



Magnetisk resonans **konditionel**
Under de anførte betingelser

1.6 MR konditional Test og overholdelse

TEST

Ferno® Scoop EXL båren er blevet testet og er opført som "MR konditional". Et produkt, der er magnetisk resonans **konditionalt** (kaldet MR **konditional** i denne vejledning og på produktmærkning) har vist sig ikke at udgøre nogen fare i et specificeret MR-miljø under angivne forhold.

BETINGELSER FOR BRUG

Ferno® EXL Scoop båren har gennemgået testning og er blevet fastslået at være MR konditional. Generelt er båren beregnet til brug under de betingelser, der er anført her:

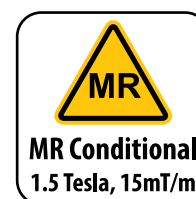
- Statisk magnetfelt på 1,5-Tesla, 15mT/m
- Inde i MR-miljøet

FERNO OVERHOLDELSE

Ferno overholder ASTM International klassifikationen og definitionerne i **det** følgende dokument:

The American Society for Testing and Materials (ASTM) International, betegnelse: F2503-05, *Standard praksis for Mærkning af medicinsk udstyr og andre genstande for sikkerhed i magnetiske resonansmiljøer*. [Udgivet august 2005]

Ikke-klinisk magnetfeltinteraktionstest er blevet udført af en uafhængig, tredjeparts testservice.



Magnetisk resonans vurderingsmærkat

ASTM kontaktoplysninger

ASTM International
100 Barr Harbor Drive
postboks C700
West Conshohocken, PA 19428-2959, USA

Website: www.astm.org

2 - OPERATØRFOKUS

2.1 Operatøruddannelse

Operatør, der bruger båren:

- skal læse og forstå denne manual.
- skal have træning i korrekt brug af båren.
- skal have en uddannelse i akutmedicinsk service og akutte patienthåndteringsprocedurer.
- skal have den fysiske evne til at hjælpe patienten.
- skal øve sig med båren, før den bruges sammen med en patient.
- skal føre træningsoptegnelser. For et eksempel på et træningsark, se "Træningsoptegnelse" på side 24.

Træningsvideoer: Ferno bekymrer sig om operatør- og patientsikkerhed. For træningsvideoer om betjeningen af båren, besøg vores træningshjemmeside anført nedenfor, eller scan QR-koden på denne side.

<https://www.youtube.com/user/fernoems>



ADVARSEL

Utrænede operatører kan forårsage skade eller komme til skade. Tillad kun uddannet personale at betjene båren.

Tip

Uddannelse

Scan QR-koden nedenfor med en internetforbundet enhed for at besøge Fernos træningsside.



2.2 Brug af yderligere hjælp

Betjening af båren kræver minimum to uddannede operatører. De kan have brug for yderligere hjælp, når de arbejder med tunge belastninger (patient plus udstyr).

- Operatører står i hver ende af båren, bevarer kontrollen over båren, betjener **båren** og dirigerer alle hjælpere.
- Sidehjælpere kan være nødt til at gå sidelæns under nogle omstændigheder. Følg lokale protokoller.
- Ferno anbefaler, at hjælpere arbejder i par for at hjælpe med at opretholde bærebalancen.

Se skemaet for foreslået placering for operatører og hjælpere.

Tip

Dirigering af hjælpere

Uddannede operatører placerer sig for enderne af båren og betjener **båren**. Vis hjælperne, hvor de skal stå, og hvordan de skal tage fat i båren.



ADVARSEL

Hjælpere kan forårsage skade. Bevar kontrollen over båren, betjen båren og diriger alle hjælpere.



Belastningskapacitet

Efterse båren, hvis bæreevnen er overskredet. Se "Inspicering af båren" på side 20.

Hjælpere	Rulning
To Operatører + To Hjælpere	
To Operatører + Fire Hjælpere	

Tast: O = Operatør H = Hjælper P = Patient

3 - OM BÅREN

3.1 Beskrivelse

Scoop EXL-båren (omtalt som båren i denne vejledning) er en patienthåndterings**senhed** designet til at "**scoope**" patienter fra jorden eller gulvet i trange rum, eller når patienten skal **for**flyttes med lidt ændring af kropsposition. Båren er til professionel brug af minimum to uddannede operatører.

Båreserien består af tre modeller: EXL **båre**; EXL båre med **pins**/stifter; og **begravelsesbåre**. Betjening af alle båremodeller er identisk. Den type patient**seler**, der vælges eller leveres, varierer.

FUNKTIONER (ALLE MODELLER)

- **Panel materialet af polymer** er røntgengennemsigtigt, uigennemtrængeligt for væsker og leder ikke varme eller kulde til patienten.
- Teleskopisk fodsektion justeres til fire låsepositioner for længdejustering
- Fire hjørnehåndtag
- Otte sidehåndtag
- Båren **kan** foldes til opbevaring
- Twin Safety Lock® kobling (hver ende)
- Sæt med 3 patient**seler**
- Otte **pins**/stifter til fastgørelse af **seler** med speed clips (Scoop EXL kun med **pins**/stifter)

FARVEMULIGHEDER

- Scoop EXL: Rød, Gul
- Scoop EXL med **pins**/stifter: Rød, Gul
- **Begravelses** Scoop EXL: Grå

3.2 Generelle specifikationer

Specifikationer er vist i tabellerne til højre. Generelle specifikationer er afrundede. Metriske konverteringer beregnes før afrunding af den **empiriske** måling.

Ferno forbeholder sig retten til at ændre specifikationer uden varsel. For mere information, kontakt Ferno **kundeservice** eller din Ferno-distributør (side 2).



ADVARSEL

Forkert brug af båren kan forårsage skade. Brug kun båren til det formål, der er beskrevet i denne manual.

Specifikationer	Empirisk	Metrisk
Belastningskapacitet	500 lb	227 kg
Belastningskapacitet (UK)		36 st
Vægt	18 lb	8 kg
Bårekonstruktion	Aluminiumsramme, HDPE plastpaneler	

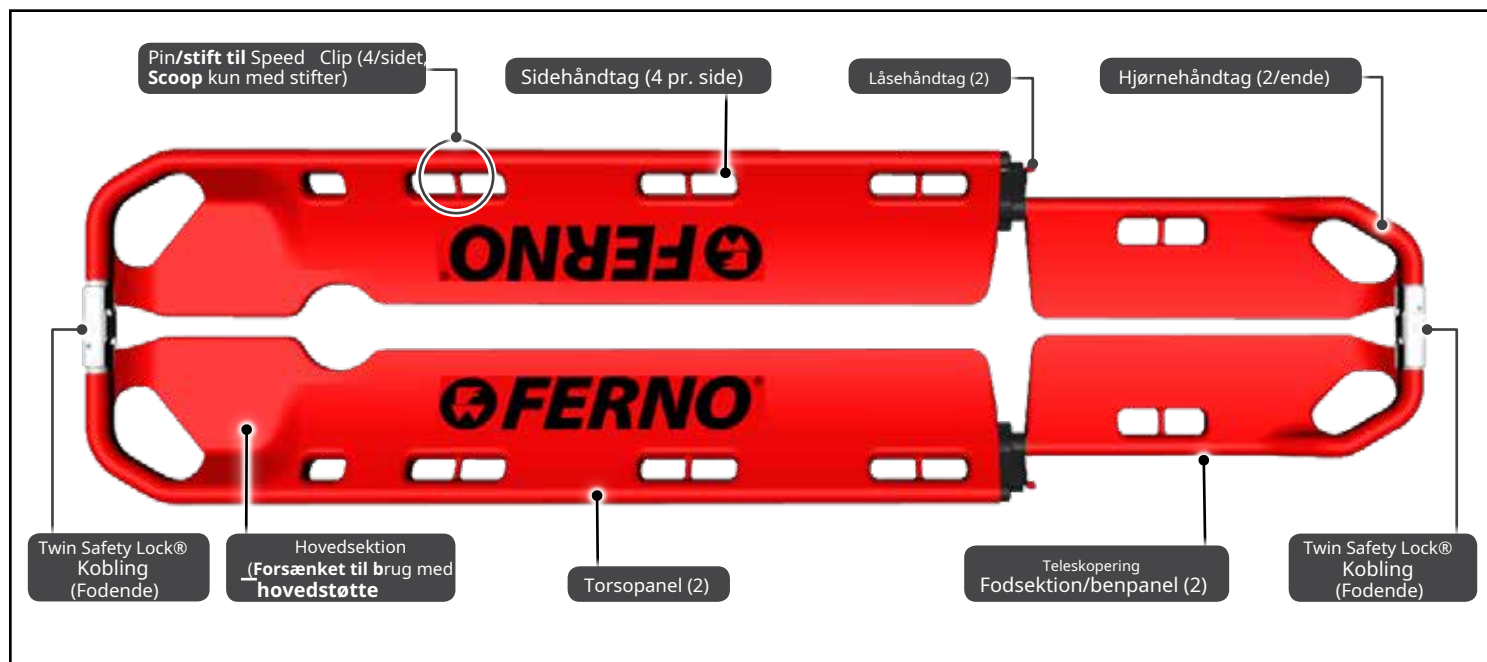
Dimensioner	Empirisk	Metrisk
Længde		
Maksimum (position 4)	79 tommer	2000 mm
Position 3	74 tommer	1880 mm
Position 2	69 tommer	1755 mm
Minimum (position 1)	64 tommer	1635 mm
Foldet	47 tommer	1200 mm
Bredde	17 tommer	425 mm
Højde		
Åben til brug	2,75 tommer	70 mm
Foldet	3,125 tommer	80 mm



Belastningskapacitet

Efterse båren, hvis bæreevnen er overskredet. Se "Inspicering af båren" på side 20.

3.3 Komponenter



4 - BRUG AF BÅREN

4.1 Før båren tages i brug

- Før brug skal personale, der skal arbejde med båren, læse og forstå denne manual. Der kræves også passende færdigheder og træning. Se "Færdigheder og træning" på side 6
- Fastgør **selerne** ved at følge instruktionerne i brugervejledningerne, der følger med **selerne**. Se også "**Montering af patientseler**" nedenfor.
- Bekræft, at båren fungerer korrekt. Se "Inspicering af båren" på side 20.

4.2 Montering af patientseler

Inden båren tages i brug, udpeg passende personale til at montere patientselerne.

Der er flere **selemuligheder tilgængelige**. For at få oplysninger om **seler (montering, fastspænding, forlængelse, afkortning, rengøring)** skal du følge instruktionerne i **selerne** brugervejledning (leveres separat). Gem **sele** brugermanualen sammen med denne manual til fremtidig reference. For yderligere, gratis manualer, kontakt Ferno kundeservice (side 2).

Følg lokale protokoller **til at anvende patientseler**. Se "Anvendelse af seler" på side 14.

Sådan fastgøres **seler** til båren (Figur 1):

- **Bårer med pins/stifter:** Åbn speed-clip stiften og fastgør clipsen til stiften.
- **Bårer uden pins/stifter:** Vikl den todelte **sele** omkring et håndtag, og før spændet eller tangen gennem løkken.
- **MR-miljø:** Brug kun plastik- eller nylon**seler** med plastikspænder, når båren er i et MR-miljø. Speed-clips eller metalspændeseler er muligvis ikke MR-kompatible.

4.3 Generelle retningslinjer for brug

- Medicinsk rådgivning ligger uden for parametrene i denne manual.
- Det er brugernes ansvar at sikre sikker praksis for patienten og dem selv.
- Der kræves minimum to uddannede operatører.
- Følg standard procedurer for akut patienthåndtering, når du betjener båren.
- **Operatører arbejder sammen og bevarer kontrollen over båren til enhver tid.**
- Operatører **skal** kommunikere med hinanden og bruge koordinerede bevægelser til at betjene båren.
- Operatørerne skal til enhver tid være hos patienten.
- Brug altid patientseler til at fastspænde patienten på båren.
- Løft kun den vægt, du sikkert kan håndtere. Brug ekstra hjælp, når du arbejder med tunge belastninger (patient og udstyr). For placering af hjælpere, se "Brug af yderligere hjælp" på side 7.



ADVARSEL

Forkert betjening kan forårsage personskade. Betjen kun båren som beskrevet i denne manual.

En uovervåget patient kan komme til skade. Bliv altid hos patienten.

En ikke fastspændt patient kan komme til skade. Brug patientseler til at fastspænde patienten på båren.

Ukorrekte seler kan forårsage personskade. Brug kun plastik- og/eller nylon**seler** i et MR-miljø. Speed-clips eller metalspændeseler er muligvis ikke MR-kompatible.

MEDDELELSE

Plastspændeseler er sekundære **seler**. Brug dem ikke på ambulancebårer eller andet udstyr, der kræver primære **seler**. Brug kun som beskrevet i denne vejledning eller i **sele** brugermanualen, der følger med **selerne**.



4.4 Foldning/Udfoldning af båren

Båren kan opbevares i den korteste udfoldede position, hvis pladsen tillader det, eller foldet sammen.

For at folde ud og klargøre båren til brug (Figur 2):

1. Læg den sammenfoldede bære fladt på gulvet eller jorden.
2. Løft fodsektionen af torsopanelet og fold ud, indtil den ligger fladt.
3. Juster længden, og **aktiver** låsestifterne. Se "Justering af bårens længde" på side 11.

Sådan foldes båren:

4. Læg båren fladt på gulvet eller jorden.
5. Flyt låsestifterne til den ulåste position.
6. Træk fodsektionen helt ud ved at forlænge den, indtil hængslerne er helt synlige.
7. Løft fodsektionen og fold den over på torsopanelet.



4.5 Justering af bårens længde

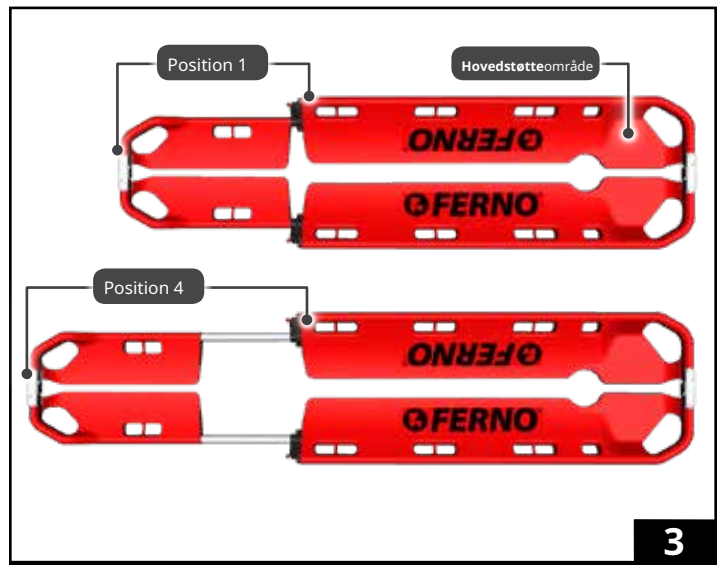
Båren **kan** justeres til fire låsepositioner for at passe til patienter i forskellige højder (Figur 3).

For at afgøre, om længdejustering er nødvendig, skal du placere båren ved siden af patienten og justere **hovedstøtteområdet** med patientens næse. Juster fodsektionen, så den strækker sig lidt ud over patientens fødder.

Justér længden af båren, før halvdelene frakobles. Dette sikrer lige justering til begge halvdele.

For at justere længden af båren:

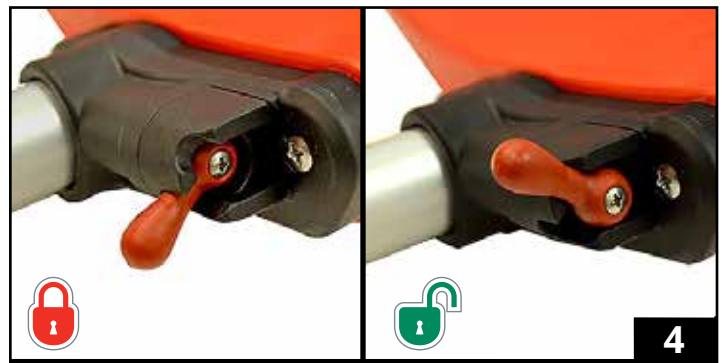
1. Flyt låsestiften på hver side af rammen til den ulåste position (Figur 4). Når båren ligger med forsiden opad på en flad overflade, er den låste position "ned", og den ulåste position er "op".
2. Træk fodsektionen udad til den ønskede længde, og stop nær en af låsepositionerne ved hullerne langs fodsektionens ramme.
3. Sæt begge låsestifter tilbage i låst position.
4. Skub eller træk lidt i fodsektionen, indtil den låser på plads.
5. Bekræft, at begge sider er låst.



Tip

Justér længden

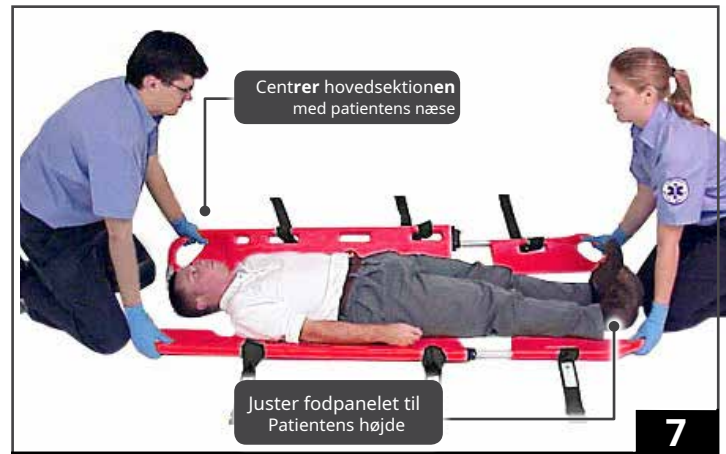
Justér længden af båren, før halvdelene frakobles. Dette sikrer lige justering til begge halvdele.



4.6 Brug af båren

Følg lokale protokoller og instruktionerne nedenfor for at anvende båren **med** en patient:

1. Fold båren ud og juster længden til patienten. Se "Foldning/ udfoldning af båren" og "Justering af bårens længde" på side 11.
2. Løsn **selerne** (hvis de opbevares på båre).
3. Forbered patienten. Følg de lokale protokoller for at afgøre, om en **nakkekrave** og **hovedstøtte** skal bruges sammen med **patienten**.
4. Juster længden **på** båren efter behov. Se "Justering af bårens længde" på side 11.
5. For at adskille bærehalvdelene skal du trykke på begge Twin Safety Lock-håndtag (Figur 5 og Figur 6) i hver ende af båren og trække koblingshalvdelene væk fra hinanden.
6. Placer halvdel af båren på hver side af patienten, og flugt midten af **hovedstøtteområdet** med patientens næse (Figur 7).
7. Følg de lokale **akut** patienthåndterings**protokoller** for at arbejde med bærehalvdelene under patienten, indtil endekoblingerne mødes. Vær forsigtig for at undgå at klemme eller trække i patientens hud, hår eller tøj, mens du arbejder **bærehalvdelene** på plads.
8. For at forbinde bærehalvdelene igen skal du justere højre og venstre halvdel af hoved- og fodkoblingerne og skubbe dem sammen, indtil de dobbelte sikkerhedslåse **aktiveres**.
9. Kontroller, at de to sikkerhedslåse i begge ender af båren er helt **aktiveret**. For at teste for korrekt låse**aktivering** skal du trække koblingshalvdelene væk fra hinanden uden at trykke på låsehåndtagene. Koblingerne forbliver sikkert forbundet, hvis låsene er helt **aktiveret**.
10. Fastgør og juster alle patientseler (Figur 8).



4.7 Anbringelse af båren i en "V"-konfiguration

1. Fold båren ud og juster længden. Se "Justering af bære-længde" på side 11.
2. Løsn **selerne** (hvis de opbevares på bære).
3. Åbn kun fodendekoblingen ved at trykke på Twin Safety Lock-håndtagene og trække fodendehalvdelene af båren fra hinanden for at danne et omvendt "V" (Figur 9).
4. Placer båren med patientens hoved ved den koblede hovedende af båren (Figur 9).
5. Følg lokale protokoller for at arbejde båren indad og under patienten. Arbejd fra top til fod, indtil koblingshalvdelene i fodenden mødes. Vær forsigtig for at undgå at klemme eller trække i patientens hud, hår eller tøj, mens du arbejder bærehalvdelene på plads under patienten.
6. Skub fodendens koblingshalvdele sammen, indtil de dobbelte sikkerhedslåse mødes og låser.
7. Kontroller, at de dobbelte sikkerhedslåse i begge ender af båren er helt **aktiveret**. For at teste for korrekt låse**aktivering** skal du trække koblingshalvdelene væk fra hinanden uden at trykke på låsehåndtagene. Koblingerne forbliver sikkert forbundet, hvis låsene er helt **aktiveret**.
8. Fastgør og juster alle patientseler.



4.8 Brug af båren i et MR-miljø

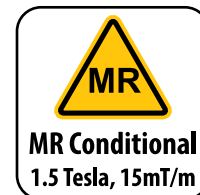
Båren har vist sig ikke at udgøre nogen fare i et specificeret MR-miljø under angivne forhold. Se "MR-betinget testning og overensstemmelse" på side 5.

Vælg passende **seler** til det miljø, hvor båren skal bruges.

Brug kun plastik eller nylon **seler** med plastikspænder, når båren er i et magnetisk resonans (MR) miljø. Speed-clips eller metalspændeseler er muligvis ikke MR-kompatible.

ADVARSEL

Forkerte seler kan forårsage personskade. Brug kun plastik- og/eller nylonsele i et MR-miljø. Speed-clips eller metalspændeseler er muligvis ikke MR-kompatible.



Magnetisk Resonans vurderingsmærkat

4.9 Anvendelse af seler

Bårehåndtagene giver muligheder for at fastgøre selerne. Vælg passende seler og følg lokale protokoller for korrekt fastspænding af patienten.

Vælg passende seler til det miljø, hvor båren skal bruges. Hvis båren skal placeres i et MR-miljø, skal du kun bruge plastik- og/eller nylonsele. Speed-clips eller metalspændeseler er muligvis ikke MR-kompatible.

Mulighederne for at anvende seler er vist nedenfor.

LATERAL SELEKONFIGURATION

Denne fastspændingsmetode bruger typisk tre seler (figur 10).

Fastgør selerne til bårens håndtag, med spænde og tang fastgjort til de modsatte sider af båren. Ferno anbefaler at placere alle spænderne på den ene side af båren og alle tang på den modsatte side for at lette påsætning.

Fastgør selerne på tværs af kroppen.



KRYDSKONFIGURATION

Denne fastspændingsmetode bruger typisk fire seler. Se figur 11.

- Anbring to seler på tværs af maven/thorax i en konfiguration på kryds og tværs.
- Anbring en sele på tværs af benene.
- Anbring en sele nær fødderne/anklerne.

Anvendelse af selerne:

1. Spænd seler, før de fastgøres til båren. Juster selelængden efter behov for at sikre patienten.
2. **Skulderseler:** Fastgør selen ved patientens skulder. Læg selen henover patientens skulder og bryst. Fastgør den anden halvdel til den modsatte side af båren, følg dine lokale protokoller for at vælge en placering.
3. **Bensele:** Spænd henover benene.
4. **Fodsele:** Spænd henover fødderne/anklerne. For muligheder, se "Anvendelse af fodselen" på side 15.
5. Juster alle seler (og hovedstøtten, hvis den bruges) for at fastspænde patienten sikkert.



ANVENDELSE AF FODSELEN

Fod**selen** kan fastgøres på tværs af anklerne og justeres for at sikre patienten, eller forlænges og **bruges** i en **8-tals** konfiguration omkring fødderne. Sådan bruger du figur 8 konfigurationen:

1. Fastgør **selen** til den ene side af båren.
2. Forlæng **selen** så den **muliggør** skabelsen af **en 8-tals** form (figur 12).
3. Kryds **selen** og sæt fødderne ind i løkken (Figur 13).
4. Juster **selen**, så fødderne holdes sikkert (Figur 14).

Tip

Fodsele

Hvis det ikke er medicinsk hensigtsmæssigt at bruge **8-tals sele**konfigurationen på fødderne (såsom når en **splint** er anlagt), fastspænd **selen** sideværts.



4.10 Løft og bær båren

- Løft og bær altid båren **med hænderne**. Løft ikke ved hjælp af reb eller **løftestroppe**.
- Ved tunge redningssituationer sikres båren i en transportkurve**båre** og løfteanordningerne fastgøres til kurven.
- Brug mindst to operatører til at løfte båren. Brug to operatører og to hjælpere til at opretholde stabiliteten **på** båren, når du bærer en voksen patient. Se "Brug af yderligere hjælp" på side 7.
- Løft kun den vægt, du sikkert kan håndtere. Brug yderligere hjælp efter behov, når du løfter og bærer båren. Se "Brug af yderligere hjælp" på side 7.

For at bære båren:

1. Operatører placerer sig i modsatte ender af båren. Vis hjælperne, hvor de skal stå, og hvordan de skal tage fat i båren. Se "Brug af yderligere hjælp" på side 7.
2. Tag fat i håndtagene med et underhåndsgreb (håndfladen opad, figur 15).
3. Brug korrekte løfteteknikker til at løfte og bære båren og patienten (Figur 16).



ADVARSEL

Forkerte løft kan forårsage skade. Brug uddannede operatører til kun at løfte båren med hænderne og kun ved at tage fat i håndtagene og hovedrammen.

MEDDELELSE

Fastgør ikke reb eller **løftestroppe** til bærehandtag eller stifter/pins. Løft og bær båren i **hænderne**, tag fat i håndtagene og hovedrammen.

Ved tunge redningssituationer sikres båren i en transportkurve**båre** og løfteanordningerne fastgøres til kurven.

For brug med mekaniske lifte, se "Brug af en løfteanordning" på side 18.



5 - BARIATRISK TRANSPORT

5.1 Generelle retningslinjer

Når du foretager en bariatrisk transport:

1. Følg de lokale protokoller for bariatrisk transport.
2. Brug så mange ekstra operatører og hjælpere som nødvendigt for at **transportere patienten sikkert**. Se "Brug af yderligere hjælp" på side 7.
3. Hvis det valgfrie tilbehør TSL Extenders bruges (Figur 17), skal du følge instruktionerne i afsnittet nedenfor.

5.2 Brug af TSL Extenders

Twin Safety Lock Extenders (TSL-EXT) (ekstraudstyr, **købes separat**) øger bårens bredde med 95 mm / 3,75" i hver ende af båren. For at bestille, se "Tilbehør" på side 23.

Brug kun TSL-EXT med en bariatrisk patient. Sådan bruger du **extenders**:

1. Adskil bærehalvdelen.
2. **Fastgør KUN en extender** mellem de to sikkerhedslåse i hovedenden af båren (Figur 18).
3. Fastgør **KUN en extender** mellem de dobbelte sikkerhedslåse i fodenden af båren. En bære med korrekt fastgjort TSL-EXT er vist i figur 19.

Sådan fjernes **extenders**:

1. Tryk på TSL-EXT håndtagene for at frakoble dem fra hver halvdel af båren. Gentag i hver ende af båren.
2. Fjern **extenders** helt fra båren. Opbevar **extenders**, når de ikke er i brug. Efterlad ikke TSL-EXT fastgjort til båren.

MEDDELELSE

Belastningen på båren svarer til patientens vægt plus eventuelt påsat tilbehør og andet udstyr, som bæres på båren. Overskridelse af bæreevnen kan beskadige båren. Undersøg straks båren og **selerne** for skader, hvis bæreevnen er overskredet.

Brug kun **seler** med metalspænder med de **seleforlængere**, der følger med TSL-EXT. Forlængere er ikke kompatible med **seler**, der har plastikspænder.

⚠ ADVARSEL

Forkert bariatrisk transport kan forårsage skade på patienten, operatører og hjælpere. Følg lokale protokoller og instruktionerne i denne manual.

Tung belastning kan forårsage personskade. Brug så mange ekstra operatører og hjælpere som nødvendigt for at transportere patienten sikkert.

Forkert brug og/eller installation af TSL-EXT-tilbehøret kan forårsage personskade. Brug kun sammen med en bariatrisk patient. Brug og installer kun extenders som beskrevet i denne vejledning.



17



18



19

6 - BRUG AF EN LØFTEANORDNING

6.1 Generelle retningslinjer

HØJVINKEL (TEKNISK) REDNING

Højvinklet eller teknisk redning (også kaldet "tung redning") kræver specialiseret træning, teknikker og udstyr. Forsøg ikke på højvinkel **redning**, medmindre du har den rette træning.

Båren er ikke designet til højvinklet redning. I en højvinklet redningssituation sikres båren i en transportkurve**båre**. Fastgør kun løfteanordninger til transportkurve**båren**. Følg højvinklede redningsteknikker.

MEKANISK LIFT

- Mekaniske **lifte**, såsom den, der er vist i figur 20, kan bruges til at flytte en patient og bære en kort afstand (f.eks. fra gulvet til en seng).
- Overskrid ikke løftekapaciteten for liften eller båren.
- Følg lokale protokoller og instruktionerne i denne manual for at sikre patienten på båren.
- Følg lift (og **løftestrop**) producentens instruktioner for at fastgøre båren til løfteanordningen.
- Følg liftproducentens instruktioner for at løfte og flytte båren med patienten til en seng eller anden overflade.
- Overfør patienten fra båren **ved at følge** lokale protokoller.



ADVARSEL

Båren er ikke designet til brug ved højvinklet (teknisk) redning. Fastgør ikke reb eller løftestroppe til bårhåndtag eller stifter./pins Fastgør båren i en transportkurvebåre og fastgør løfteanordninger til transportkurvebåren.

Forkerte løft kan forårsage skade. Hvis lokale protokoller tillader det, kan en mekanisk lift bruges til at flytte en patient en kort afstand. Følg enhedsproducentens retningslinjer for fastgørelse af løftestroppe og løft ved hjælp af den mekaniske enhed.



20

7 - VEDLIGEHOLDELSE

7.1 Vedligeholdelsesplan

Båren kræver regelmæssig vedligeholdelse. Opsæt og følg en vedligeholdelsesplan. Tabellen til højre repræsenterer minimumsintervaller for vedligeholdelse. Før vedligeholdelsesjournaler. Se "Vedligeholdelsesjournal" på side 27 for at få et eksempel på **et** registreringsark.

Når du bruger vedligeholdelsesprodukter, skal du følge producentens anvisninger og læse producentens sikkerhedsdatablade.

7.2 Desinficering og rengøring af patientseler

Fjern patientselerne fra båren. Desinficer og rengør kun som anvist i brugervejledningerne, der følger med patientselerne. Yderligere, gratis brugervejledninger kan fås hos Ferno. Se "Ferno kundeservice" på side 2.

7.3 Desinficering af båren

Tør alle overflader af med desinfektionsmiddel. Følg desinfektionsmiddelproducentens instruktioner for påføringsmetode og kontakttid. Ferno anbefaler, at du inspicerer båren for skader, mens du desinficerer den.

7.4 Rengøring af båren

1. Fjern patientselerne og eventuelt tilbehør.
2. Håndrens alle overflader på båren med varmt vand og et mildt rengøringsmiddel. Hvis fodsektionen kræver rengøring, se **yderligere instruktioner nedenfor**.
3. Skyl med varmt, klart vand. Tør båren med et håndklæde eller lad den **lufttørre**.

Bemærk: Bårepanelerne er sammensat af et polymermateriale, der **ikke** kræver ivoksning.

RENGØRING AF FODSEKTIONEN

Hvis fodsektionens indre kræver rengøring, skal du fjerne fodsektionen og rengøre inde i rørene.

1. Stræk fodsektionen helt ud for at blottlægge hængslerne.
2. Aktiver låsegrebet for at få adgang til og fjerne tre Phillips-skruer på hver side (Figur 21).
3. Fjern teleskop rørene fra kanalen for adgang til **indersiden** af rørene og plastikhuset **for** rengøring.
4. Rengør rørene og indersiden af plastikhuset med varmt sæbevand. Lad komponenterne tørre helt, før de monteres igen.
5. Smør fodsektionens glideflader og koblinger. Se "Smøring af båren" på side 20.
6. Saml igen ved at skubbe fodsektionen tilbage ind i rørene, indtil den låser.
7. Brug en stjerneskruetrækker til at geninstallere skrueerne.



ADVARSEL

Forkert vedligeholdelse kan forårsage personskade. Vedligehold kun båren som beskrevet i denne manual.

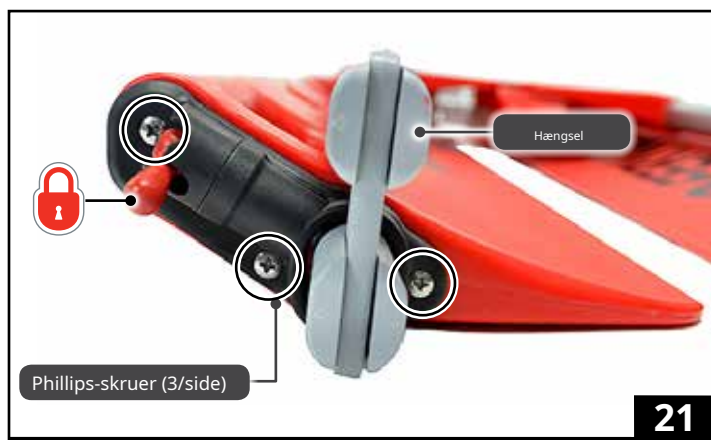
Minimum Vedligeholdelse	Hver brug	Efter behov	Månedlig
Desinficering (denne side)	•		
Rengøring (denne side)		•	
Inspicering (side 18)		•	
Smøring (side 18)		•	

MEDDELELSE

Desinfektionsmidler og rengøringsmidler, der indeholder blegemiddel, phenoler eller jod, kan forårsage skade. Brug ikke produkter, der indeholder disse kemikalier.

Vand under højt tryk eller damp kan trænge ind i samlinger, skylle smøremiddel væk og forårsage korrosion. Vær forsigtig ved rengøring af bevægelige dele såsom samlinger og hængsler, og påfør smøremiddel igen, hvis det er nødvendigt. Se "Smøring af båren" på side 20.

Brug af slibende rengøringsmidler eller applikatorer på båren kan forårsage skade. Brug ikke slibende materialer til at rengøre båren.



7.5 Inspicering af båren

Få **dit** servicepersonale til at efterse båren regelmæssigt. Følg tjeklisten til højre og betjen båren gennem alle dens funktioner som beskrevet i denne manual.

Hvis inspektionen viser skader eller overdreven slidage, skal båren tages ud af drift, indtil reparation er foretaget. Se "Dele og service" på side 22.

Kontroltjekliste

- Er alle komponenter til stede?
- Er båren fri for overdreven slid?
- Fungerer alle bevægelige dele jævnt og korrekt?
- Låser båren korrekt i hver position?
- Er koblingsstifterne sikkert på plads. Se "Eftersyn af koblingsstifterne" på side 21.
- For båre med stifter/**pins**, er alle otte speed-clip stifter sikkert på plads?
- Er patientselerne korrekt monteret?
- Er patientseleremmene i god stand uden snit eller flossede kanter?
- Er patientseslepænderne fri for synlige skader, og fungerer de korrekt?
- For seler med speed clips, fungerer speed-clip stifterne/**pins** korrekt?
- Fungerer installeret tilbehør korrekt uden at forstyrre bårdriften?

7.6 Smøring af båren

Desinficer og rengør båren før påføring af smøremiddel. Brug de nedenstående smøremidler til at smøre båren. Smør ikke punkter markeret med "smør ikke" symbolet.

SMØREPUNKTER

- | | |
|----------------|---|
| 1. Hængsler | Hvidt lithiumfedt eller dry-coating teflon™ |
| 2. Låsestifter | SAE 30 weight olie (1-2 dråber) |

SMØREFRI VARER

- | | |
|--|----------------|
|  Låsehåndtag | Må ikke smøres |
|--|----------------|

Tip

Påføring af smøremiddel

Brug en lille mængde smøremiddel (en eller to dråber). Smør identiske punkter på hver side af båren. Efter påføring af smøremiddel tørres alt overskydende af.



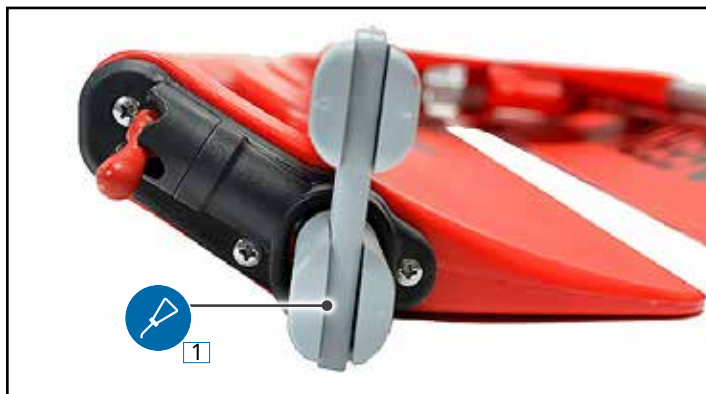
Må ikke smøres



Smøres

MEDDELELSE

Smøring af dele, der ikke bør smøres, tillader snavs og fremmedpartikler at samle sig på disse dele, hvilket resulterer i beskadigelse. Smør **kun** de viste nummererede referencepunkter.



7.7 Inspicering af koblingsstifterne

Hver halvkobling indeholder en stift/**pin** (Figur 22). Under montering påføres Loctite® **threadlocker** på stifterne. Følg instruktionerne i dette afsnit for at inspicere og geninstallere en koblingsstift.

Hvis inspektionen indikerer skader eller for stort slid, skal båren tages ud af drift, indtil reparationer er udført. Se "Dele og service" på side 22.

INSPEKTION AF STIFTERNE

1. Vælg en tang, der er maksimalt 13 mm (1/2 tomme) tyk. Vikl tape rundt om **tangkæberne** for at forhindre beskadigelse af stifterne.
2. Forsøg at løsne den første stift. Hvis stiften **sidder fast**, og du ikke kan skrue den **ud uden ekstra indsats, er den sikker, og det er ikke nødvendigt at reparere stiften**.
3. Gentag for hver stift/**pin** (4 i alt). Hvis du er i stand til at løsne stiften, skal du følge instruktionerne i "**Geninstallation af en stift**" nedenfor.

GENINSTALLATION AF EN STIFT

1. Afslut med at fjerne den løse stift.
2. Rengør stiftens gevind plus de tilhørende gevind i låsen med acetone eller en passende Loctite-reanser/primer (medfølger ikke). Lad **gevind** tørre helt.
3. Påfør 1-2 dråber Loctite® 271™ **threadlocker** (rød i farven, medfølger ikke) på gevindene i hver ende af stiften. Installer stiften med det samme. Tør overskydende **smørelse** af.
4. Lad **Loctite® threadlocker virke** i minimum en time.

MEDDELELSE

Lad Loctite® **threadlocker** tørre i mindst en time, før båren tages i brug. Fuld **kontakt**tid er otte timer.



8 - DELE OG SERVICE

8.1 USA og Canada

I USA og Canada skal du kontakte EMSAR® for at bestille reservedele eller for professionel reparation- den eneste agent, der er autoriseret af Ferno til at administrere, servicere og reparere Ferno-produkter.

Telefon (gratis)	1.800.73.EMSAR
Telefon	1.937.383.1052
Fax	+ 1.937.383.1051
Website	www.EMSAR.com



ADVARSEL

Ukorrekte dele og service kan forårsage personskade. Brug kun Ferno-dele og Ferno-godkendt service på båren.

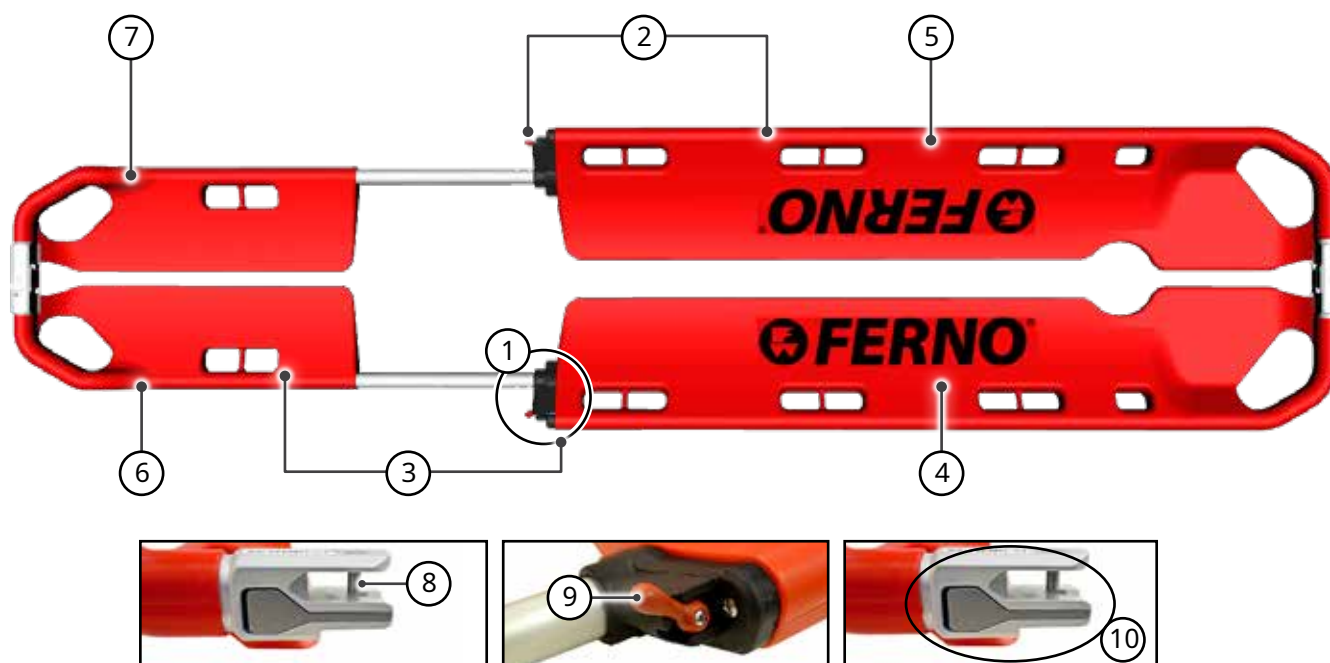
Ændring af båren kan forårsage personskade og beskadigelse. Brug kun båren som designet af Ferno.

8.2 På verdensplan

Kontakt din Ferno-forhandler for at bestille Ferno-dele og for professionel reparation. Din distributør er den eneste agent, der er autoriseret af Ferno til at administrere, servicere og reparere Ferno-produkter.

8.3 Reservedelsliste

Ref #	Beskrivelse	Rød del #	Gul del #	Grå del #
1	To foldehængsler (højre/venstre) + to låsestifthåndtag	190-1041	190-1041	190-1041
2	To foldehængsler (højre/venstre) + to låsestifthåndtag + to torsopaneler (højre/venstre)	190-2161	190-1042	190-2167
3	To foldehængsler (højre/venstre) + to låsestifthåndtag + to fodpaneler (højre/venstre)	190-2162	190-1043	190-2168
4	Foldehængsel + låsestift + torsopanel (kun patient venstre)	190-2163	190-1044	190-2169
5	Foldehængsel + låsestift + torsopanel (kun patient højre)	190-2164	190-1045	190-2170
6	Foldehængsel + låsestift + fodpanel (kun patient venstre)	190-2165	190-1046	190-2171
7	Foldehængsel + låsestiftarm + fodpanel (kun patient højre)	190-2166	190-1047	190-2172
8	Stift/pin til Twin Safety Lock , M8X.75 (par)	190-1584	190-1584	190-1584
9	Låsestift til teleskopramme (par, m/skruer)	190-1671	190-1671	190-1671
10	Twin Safety Lock m/skrue og fjeder (hver)	190-1758	190-1758	190-1758



9 - TILBEHØR

Ferno tilbyder et komplet udvalg af tilbehør, der er godkendt til brug med båren. Følg alle instruktioner i tilbehørets brugervejledninger. Gem instruktionerne sammen med denne manual.

Når du bruger tilbehør, skal du være opmærksom på eventuelle særlige overvejelser såsom døråbningshøjder og -bredder eller andre faktorer, som kan blive påvirket af tilføjelsen af tilbehøret/tilbehøret til båren.

Kontakt Ferno **Kundeservice** (side 2) eller din Ferno-distributør for produktinformation.



ADVARSEL

Fastgørelse af ukorrekte genstande til båren kan forårsage skade. Brug kun Ferno-godkendte genstande på båren.

Beskrivelse	Del #
Scoop EXL Twin Safety Lock Extenders	083-2274
449WizLoc nakkekrave (3-pak)	082-2074
455 HeadHugger engangs hovedstøtte (1 stk.)	083-2093
455 HeadHugger engangs hovedstøtte (10 stk.)	083-2092
Universal Scoop opbevaringsbeslag	081-9876
770 Fastrap selesystem	031-3916

Model 430 (metalspænde) sele		
Model	Sort	Orange
2 stk., 5' (1524 mm)	031-3892	031-3891
2 stk., 7' (2134 mm)	031-3911	031-3912
2 stk., 9' (2743 mm)	031-3305	031-4013
1 stk., 7' (2134 mm)	031-3910	031-3887
1 stk., 9' (2743 mm)	031-3899	031-3889
Model 430P (plastikspænde) sele		
Model	Sort	Orange
2 stk., 5' (1524 mm)	031-3797	031-3917
2 stk., 7' (2134 mm)	031-3801	031-3919
1 stk., 7' (2134 mm)	031-3894	031-4011
Model 439 (metalspænde) sele, sæt med tre		
Model	Sort	Orange
1 stk., 7' (2134 mm)	031-3083	031-2660
Model 436 sele med Speed Clips		
Model	Sort	Spænde
2 stk., 5' (1524 mm)	031-4124	Plast
2 stk., 5' (1524 mm)	031-4122	Metal
2 stk., 7' (2134 mm)	031-4125	Plast
2 stk., 7' (2134 mm)	031-4123	Metal
Model 436 sele med Speed Clips (sæt med 4)		
Model	Sort	Spænde
2 stk., 5' (1524 mm)	031-4120	Plast
2 stk., 5' (1524 mm)	031-4118	Metal
2 stk., 7' (2134 mm)	031-4121	Plast
2 stk., 7' (2134 mm)	031-4119	Metal

TRÆNINGSDIARI

[illegible]

TRÆNINGSDIARI

[illegible]

VEDLIGEHOULDESESJOURNAL

[illegible]

VEDLIGEHODELSESJOURNAL

[illegible]

Luftfart

Militær

Begravelse

EMS

Redning

